








# VUE D'ENSEMBLE

1.  : ouverture du panneau de commande
2.  : éjection du CD
3. VOL/SEL : pressions brèves et répétées pour sélectionner les réglages audio suivants : volume, basses, aigus, balance, fader ; Appuyer plus longuement pour accéder au mode de réglage ; appuyer brièvement pour afficher les réglages ; faire tourner pour modifier les réglages (cf page 13).
4. Compartiment CD
5. Écran d'affichage
6.  : recherche d'une station vers l'arrière; MMC/SD, USB, DISK : retourner au titre précédent
7.  POWER : mise en marche/arrêt de l'appareil (mise en marche également possible avec n'importe quelle autre touche, excepté  et )
8.  : recherche d'une station vers l'avant; MMC/SD, USB, DISK : retourner au titre suivant
9. iPod : Prise câble iPod (derrière le cache de protection)
10. MMC/SD : Lecteur de cartes
11. Prise USB (derrière le cache de protection)
12. CLK : Appuyer durant env. 1 sec. pour activer le réglage de l'heure en mode radio : appuyer à plusieurs reprises pour faire apparaître les affichages suivants : Fréquence > Heure > PTY > Nom de la station (en mode Radio Data System uniquement) : MMC/SD, USB, Mode Disque : afficher brièvement l'heure
13. MOD : sélection du mode de fonctionnement : Radio - CD - USB – Lecteur de cartes – iPod – AUX
14. BAND: Choisir la bande de fréquence ; en mode MP3, lire un répertoire
15. 6 : touche numérique et de station 6 / Recherche de MP3 par paliers de 10 vers le haut
16. 5 : touche numérique et de station 5 / Recherche de MP3 par paliers de 10 vers le bas
17. 4 / RDM : touche numérique et de station 4 / lecture aléatoire en mode CD/MP3
18. 3 / RPT : touche numérique et de station 3 / fonction Répétition en mode CD/MP3

19. 2 / INT : touche numérique et de station 2 / fonction Intro en mode CD/MP3
20. 1 / TOP : touche numérique et de station 1 / pause en mode CD/MP3;  
▶▶ Appuyer un peu plus longuement pour sauter au premier titre
21. TA («Traffic Announcement») : activation du radioguidage
22. PTY («*Program Type*») : une pression : rechercher une station du groupe PTY «Musique» ; deux pressions : rechercher une station du groupe PTY «Langue» ; trois pressions : PTY désactivé
23. AF («*Alternative Frequency*») : appuyer brièvement pour activer le mode Radio Data System ;  
appuyer plus longuement pour activer le mode Régional
24. AUX : Entrée pour appareil externe
25. MU : fonction sourdine
26. A.P. («*Auto Storage/ Preset Memory*») : recherche mémorisation automatique des stations;  
MMC/SD, USB, Mode Disque : fonctions de recherche
27. SCN. («*Scan*») : recherche de stations
28. Témoin lumineux rouge (protection antivol)
29. Orifice RESET : restauration des réglages d'usine

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Montage</b> . . . . .	<b>7</b>
Consignes d'installation . . . . .	7
Exemple de branchement . . . . .	8
Montage de l'autoradio dans l'emplacement ISO . . . . .	9
La prise d'adaptation ISO . . . . .	10
Démonter l'appareil . . . . .	11
Panneau de commande . . . . .	12
<b>Utilisation de base</b> . . . . .	<b>13</b>
Mettre en marche/éteindre . . . . .	13
Touch et molette VOL/SEL . . . . .	13
La touche CLK . . . . .	15
MODE . . . . .	16
Reset . . . . .	16
<b>Fonctions radio</b> . . . . .	<b>17</b>
Sélectionner la bande de réception . . . . .	17
Rechercher des stations . . . . .	17
Mémoriser et sélectionner des stations . . . . .	18
Mémorisation automatique . . . . .	18
RADIO DATA SYSTEM . . . . .	19
TA («Traffic Announcement») - RADIOGUIDAGE . . . . .	20
EON-TA («Enhanced Other Network Information») . . . . .	22
Fonctions PTY . . . . .	23
<b>LIRE DES FICHIERS AUDIO</b> . . . . .	<b>24</b>
Sélectionner la source audio . . . . .	24
Fonctions générales . . . . .	24
CD audio . . . . .	26
Le format MP3 . . . . .	27
Fichiers WMA . . . . .	28
Prise USB . . . . .	29
Lecteur de cartes . . . . .	29
iPod . . . . .	30
<b>En cas de problèmes</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Recyclage</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Données techniques</b> . . . . .	<b>34</b>

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ



## À propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Tenez compte des mises en garde figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez le mode d'emploi dans la voiture. Si vous vendez ou donnez l'autoradio, transmettez impérativement ce mode d'emploi.

## ***Ne pas laisser les appareils électriques entre les mains des enfants.***

Ne jamais laisser un enfant utiliser sans surveillance un appareil électrique. Conservez également les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

## ***Sécurité routière***



La sécurité routière est la première des priorités. Utilisez votre autoradio uniquement lorsque les conditions de circulation s'y prêtent. Familiarisez-vous avec l'appareil *avant* de commencer votre trajet.

Les sirènes de la police, des pompiers et des autres services de secours doivent être audibles dans l'habitacle du véhicule. Au cours du trajet, écoutez votre programme avec un volume sonore raisonnable.

## ***Ne jamais réparer soi-même l'appareil.***



N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter. En cas de problème, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.

## **Rayonnement solaire**

Si la température intérieure du véhicule a fortement augmenté (par ex. en cas de stationnement prolongé au soleil), n'allumez pas tout de suite l'autoradio.

Parcourez quelques kilomètres avec le véhicule afin de permettre à l'autoradio de refroidir

## **Le lecteur CD**



Le lecteur CD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la fuite de rayons laser dangereux au cours d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure oculaire, prenez garde à ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.

Compartiment disque et branchements

N'introduisez aucun corps étranger dans les orifices de l'autoradio (compartiment disque, prise iPod, prise USB, compartiment carte, prise AUX). Vous risqueriez d'endommager les compartiments et les prises.

Insérez toujours les CD dans le compartiment disque face imprimée vers le haut.

N'exercez jamais de forte pression lors de l'insertion d'un disque, d'une carte ou le branchement d'un appareil externe. En cas de résistance, réessayez en procédant de manière différente ou en utilisant un autre média.

## **Nettoyer l'appareil**

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de dissolvants ou de détergents chimiques, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

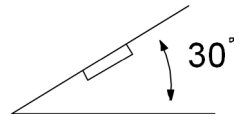
## **Montage**

Si vous voulez installer vous-même votre autoradio, lisez les consignes d'installation et de branchement figurant dans ces instructions.

# MONTAGE

## Consignes d'installation

- ▷ Insérez l'appareil dans l'emplacement prévu à cet effet ou montez-le à un endroit qui ne gênera pas la conduite.
- ▷ Branchez brièvement les câbles avant de monter définitivement l'appareil. Assurez-vous que ces derniers sont bien insérés et que le système fonctionne correctement.
- ▷ Si des modifications s'avèrent nécessaires au niveau du véhicule, adressez-vous à un concessionnaire automobile ou un atelier spécialisé.
- ▷ Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne provoque pas de blessures en cas de freinage brusque.
- ▷ Si l'appareil est monté à plus de 30° par rapport à l'horizontale, cela peut entraîner une baisse de ses performances.
- ▷ Évitez de monter l'appareil à des endroits exposés à de fortes températures (par ex. les rayons directs du soleil ou l'air chaud d'un radiateur), la poussière, la saleté ou des vibrations très importantes.



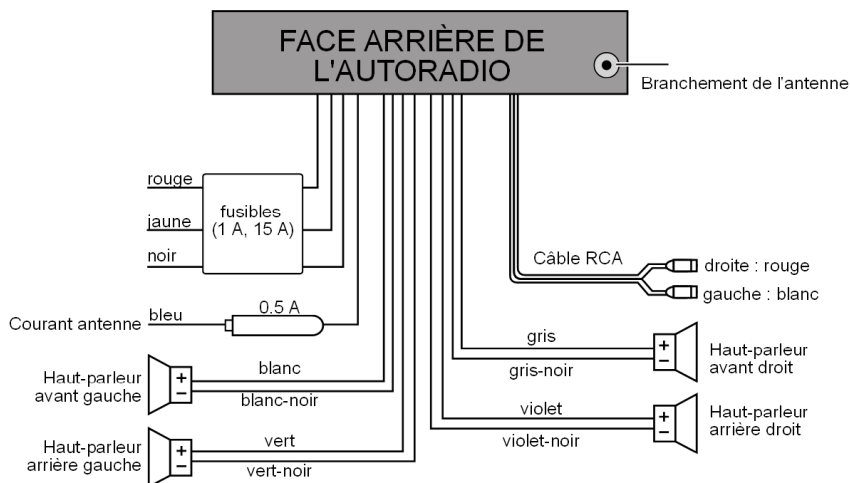
## Exemple de branchement

### Remarques

**!** Veillez à ce que le câble jaune de la mémoire de réserve soit raccordé au plus permanent. Sinon, l'enregistrement des stations ne pourra pas fonctionner.

Le câble RCA (une prise Cinch rouge et une blanche) vous permet de brancher un amplificateur externe. Lors du branchement, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur externe.

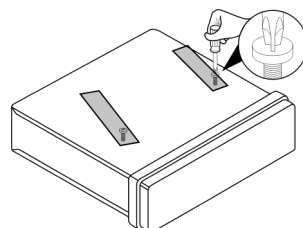
### Quatre haut-parleurs (système Quadro)



Il est bien entendu possible de ne brancher l'autoradio qu'à deux haut-parleurs. Dans ce cas, utilisez uniquement les câbles des haut-parleurs avant.

## Montage de l'autoradio dans l'emplacement ISO

- ▷ Avant de procéder au montage, retirez impérativement les deux vis situées sur la partie supérieure du boîtier de l'autoradio et servant à sécuriser le transport (elles sont reconnaissables aux petits fanions rouges) !



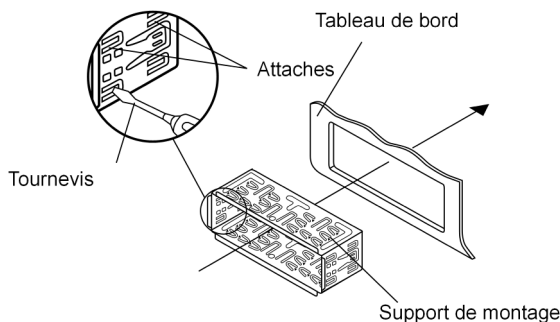
### Montage

L'autoradio peut être installé dans n'importe quel compartiment d'encastrement ISO standard. Si votre véhicule ne dispose pas de compartiment ISO, informez-vous auprès d'un atelier ou d'un commerce spécialisé, ou rendez-vous dans les rayons spécialisés des grandes surfaces.

- ! Au cours du montage, utilisez le bloc ISO de l'autoradio. L'adaptateur ISO spécifique au véhicule dont vous aurez éventuellement besoin est disponible dans des ateliers ou commerces spécialisés, ou encore dans les rayons spécialisés des grandes surfaces.

En cas de démontage du bloc ISO, la garantie ne s'applique plus !

- ▷ Retirez le support de montage du boîtier de l'autoradio.
- ▷ Glissez le support de montage dans le compartiment d'encastrement ISO.
- ▷ À l'aide d'un tournevis, repliez les attaches du support de montage de manière à ce qu'il soit fixé fermement dans le compartiment (voir l'illustration).



- ▷ Assurez-vous que le support tient bien solidement.
- ▷ Branchez le bloc de prises ISO de l'autoradio aux deux connecteurs ISO de votre véhicule.
- ▷ Branchez le câble de l'antenne du véhicule à la prise antenne de l'autoradio.
- ▷ Poussez doucement l'autoradio dans le support de montage, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

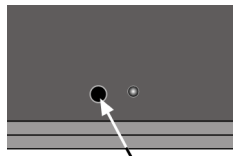




Lors de la mise en place, prenez garde aux câbles : ils pourraient être endommagés.

### **Reset**

Une fois tous les raccordements effectués, appuyez sur la touche RESET.



### **La prise d'adaptation ISO**

Utilisez la prise d'adaptation ISO de votre voiture pour le bloc de prises ISO de l'autoradio afin d'établir un raccordement électrique sûr.

### **Câble de réserve**

Notez que le câble de réserve jaune doit être relié au plus permanent pour la mémorisation des stations.

### **Câble de relais de l'antenne**

Le câble bleu fourni est destiné aux antennes commandées par relais. Le relais sort automatiquement l'antenne lorsque la radio est mise en marche. Lorsqu'elle est éteinte, l'antenne rentre à nouveau.

Ce câble de relais peut aussi servir à commander un amplificateur externe. Pour un branchement correct, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur.



Ne reliez jamais le câble bleu au câble moteur, vous risqueriez d'endommager l'autoradio !

## Répartition des différents éléments du bloc ISO

	BLOC B - Haut-parleur		BLOC A - Alimentation électrique	
	1	arrière droit +	1	
	2	arrière droit -	2	
	3	avant droit +	3	
	4	avant droit -	4	Plus permanent (tension de bord permanente de 12 V)
	5	avant gauche +	5	Antenne auto (aussi pour amplificateur externe etc.)
	6	avant gauche -	6	
	7	arrière gauche +	7	Plus de commutation (tension active de 12 V, via la clé de contact)
	8	arrière gauche -	8	Masse

### Problèmes de permutation des câbles

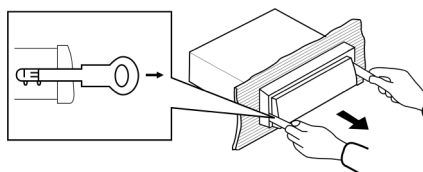
Dans certains modèles de véhicules, l'emplacement standard des câbles [4] et [7] du bloc A ISO (voir ci-dessus «Répartition des différents éléments du bloc ISO») est permuté d'origine.

Dans ce cas, certaines fonctions sont compromises, vous pouvez par ex. perdre la mémorisation des stations.

Pour y remédier, le câble rouge (plus de commutation) et le câble jaune (plus permanent) du bloc ISO doivent être permutés.

### Démonter l'appareil

Pour retirer l'appareil du véhicule, commencez par enlever le châssis et insérez les clés de droite et de gauche dans les fentes correspondantes de part et d'autre de l'appareil. Les attaches retrouvent leur position initiale et vous pouvez alors dégager l'appareil.

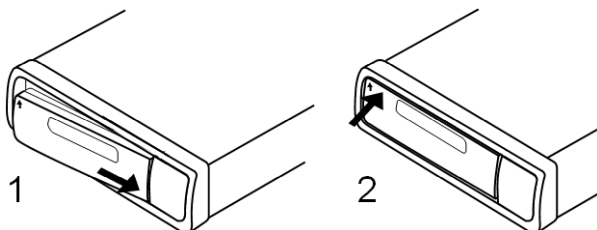


## **Panneau de commande**

### **Mise en place du panneau de commande**


▷ Pour insérer le panneau de commande, placez d'abord le côté droit dans le support.

▷ Appuyez ensuite fermement sur le côté gauche, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Si le panneau de commande n'est pas correctement installé, des informations erronées apparaissent sur l'écran et/ou certaines touches ne fonctionnent pas correctement.





### **Détachement du panneau de commande**

▷ Appuyez sur la touche  et retirez le panneau de commande du support. Lorsque le panneau de commande n'est pas placé dans le support, le voyant antivol clignote sur l'appareil.

Conservez toujours le panneau de commande dans son étui de protection.

# UTILISATION DE BASE

## Mettre en marche/éteindre

- ▷ Appuyez sur la touche  (POWER) pour mettre en marche ou éteindre l'autoradio. Vous pouvez également allumer l'autoradio à l'aide de n'importe quelle autre touche, excepté  et . La radio s'allume également lorsqu'un disque ou une carte est inséré ou une clé USB branchée.
- ▷ Pour éteindre, appuyez un peu plus longuement sur .

## Désactivation du son

- ▷ Appuyez sur la touche MU pour couper immédiatement le son de la radio.
- ▷ Vous pouvez réactiver le son à l'aide de MU, VOL/SEL ou BAND.

## Touch et molette VOL/SEL

Le bouton rotatif VOL/SEL fait également office de touche.

La fonction de base du bouton rotatif (sans appuyer sur la touche) correspond au réglage du volume.

## Réglages via la touche VOL/SEL

- ▷ En appuyant durant env. 3 secondes sur la touche VOL/SEL, vous voyez apparaître *TA SEEK* ou *TA ALARM*. Vous vous trouvez alors dans le mode Radioguidage.
- ▷ Appuyez à plusieurs reprises et brièvement sur la touche pour accéder aux modes suivants (*PI SOUND* etc.).
- ▷ Dans chaque mode, vous pouvez régler les options (par ex. *PI SOUND/PI MUTE*) en faisant tourner le bouton rotatif :

TA SEEK/TA ALARM > PI SOUND/PI MUTE > RETUNE L/RETUNE S > MASK DPI/MASK ALL > BEEP 2ND/BEEP ALL/BEEP OFF > SEEK1/SEEK 2 >	Fonctions de radioguidage (voir page 20)
DSP OFF/ FLAT/ POP M/CLASSICS/ ROCK > LOUD OFF/LOUD ON > STEREO/MONO >	Réglages sonores (voir page 14)
DX/ LOCAL >	Qualité de la réception (voir page 22)

VOL LAST/VOL ADJ >	Volume sonore (voir page 14)
VOL ADJ/ ESP 10/ESP 40	Volume de base (voir page 14); Fonction ESP (voir page 26)

- ▷ Dans le dernier mode *VOL LAST/VOL ADJUST*, sélectionnez les sous-menus en appuyant sur le bouton rotatif.

### Volume sonore (VOL)

- ▷ Tournez la molette VOL/SEL pour augmenter ou réduire le niveau sonore.



Réglez le volume de manière à pouvoir entendre la sirène des véhicules de secours !

### Volume de base

Vous pouvez modifier le volume de base activé lors de la mise en marche.

- ▷ Maintenez appuyée la touche VOL/SEL jusqu'à ce que *TR SEEK/TR ALARM* s'affiche.
- ▷ Appuyez plusieurs fois sur VOL/SEL jusqu'à ce que *VOL LAST* ou *VOL ADJ* s'affiche.
- ▷ Si nécessaire, sélectionnez *VOL ADJ EN FAISANT TOURNER LE BOUTON ROTATIF ET CONFIRMEZ EN APPUYANT SUR LA TOUCHE-VOL* s'affiche.
- ▷ Définissez à présent le volume sonore de base en faisant tourner le bouton rotatif (Minimum : 10).

### Basses/Aigus/Balance/Fader

- ▷ Appuyée la touche VOL/SEL pour afficher *TR SEEK/TR ALARM*.
- ▷ Appuyez sur la molette VOL/SEL pour afficher le réglage actuel des basses (*BAS*), des aigus (*TRB*), de la balance (*BAL*) et du fader (*FAD*).
- ▷ La molette VOL/SEL vous permet de modifier les réglages.

### Égaliseur et autres réglages sonores

- ▷ Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton rotatif VOL/SEL pour afficher les réglages de l'égaliseur ainsi que d'autres réglages sonores :
  - *DSP OFF* : aucun Digital Sound Processing (DSP ou système de traitement numérique des signaux) n'est activé ;
  - *FLAT* : tous les paramètres de l'égaliseur sont réglés sur zéro ;
  - *POP M, CLASSICS, ROCK* : Les réglages de l'égaliseur sont optimisés pour le style de musique concerné actuel ;

- *LOUD OFF/LOUD ON* : activer ou désactiver des effets de basses supplémentaires ;
- *STEREO/MONO* : régler l'émetteur stéréo sur mono pour améliorer éventuellement la réception.



Les autres fonctions du bouton rotatif VOL/SEL sont décrits page.

## **La touche CLK**

### **Heure**

Votre autoradio est doté d'une horloge Radio Data System. Elle se règle automatiquement par l'intermédiaire des stations Radio Data System et ne s'interrompt pas lorsque la radio est éteinte.

### **Réglage de l'heure**

- ▷ Appuyez plusieurs fois sur la touche CLK jusqu'à ce qu'une heure apparaisse sur l'écran.
- ▷ Maintenez appuyée la touche CLK jusqu'à ce que l'heure clignote.
- ▷ Réglez l'heure à l'aide de VOL/SEL.

### **Écran d'affichage**

- ▷ En appuyant sur la touche CLK vous pouvez passer d'un affichage à l'écran à un autre de la façon suivante :
- ▷ En mode radio :
  - Nom du programme
  - Heure (réglée automatiquement par la réception Radio Data System)
  - Fréquence
  - Réglages PTY (ces fonctions Radio Data System sont émises par les différentes stations de radio et leur portée est variable ; voir aussi le chapitre «Fonctions radio» a la page 17).
- ▷ Si la touche CLK est appuyée en mode CD, Cartes ou USB, l'heure est affichée durant cinq secondes.
- ▷ En mode CD :
  - Informations relatives au CD/MP3
  - Heure
  - Informations relatives à la radio
  - Fréquence
  - Réglages PTY

## **MODE**

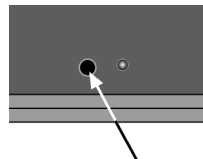
- ▷ Appuyez sur la touche MOD pour basculer entre le mode Radio, le mode CD/MP3, la prise USB, le lecteur de cartes et iPod.

Remarque : pour pouvoir passer en mode CD/MP3, prise USB, lecteur de cartes ou i Pod, un support de données doit être inséré.

## **Reset**

L'orifice Reset (Réinitialisation) se situe derrière le panneau de commande.

- ▷ Pour restaurer les réglages d'origine de l'autoradio, appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu, un stylo à bille par ex.
- ▷ Appuyez sur RESET dans les cas suivants :
  - lors de la première mise en marche, le branchement des câbles une fois effectué,
  - lorsque les touches de fonction ne sont pas toutes fonctionnelles,
  - lorsqu'un message d'erreur apparaît sur l'écran.



## FONCTIONS RADIO

### *Sélectionner la bande de réception*

- ▷ Appuyez sur la touche BAND pour sélectionner la fréquence : petites ondes (FM1, FM2, FM3) ou ondes moyennes (MW1 et MW2). Vous pouvez enregistrer six stations dans chacune des bandes.



Les trois bandes de réception FM1, FM2 et FM3 couvrent la même plage de fréquence (de 87.5 à 108 MHz) et permettent ainsi de mémoriser jusqu'à 18 stations sur la bande FM (petites ondes).

### *Rechercher des stations*

- ▷ Appuyez brièvement sur l'une des touches ⏪ ⏩ pour activer le mode de recherche manuelle des stations. Modifiez la valeur avec ⏪ ⏩.
- ▷ Si vous appuyez un peu plus longuement sur l'une des touches ⏪ ⏩, vous activez la recherche automatique. L'appareil recherche automatiquement la station suivante. Appuyez sur l'une des touches ⏪ ⏩ pour arrêter la recherche automatique.

## SCAN

### **Rechercher des stations AF**

En mode AF, si la réception de la fréquence d'origine devient trop faible, la radio passe automatiquement à une station d'une autre fréquence qui émet le même programme (voir aussi la partie "Fréquences alternatives (touche AF)" à la page 19)

- ▷ Pour activer le mode AF, appuyez sur la touche AF.
- ▷ Appuyez ensuite sur la touche SCN dans l'une des trois bandes de réception FM1, FM2 ou FM3 pour rechercher dans la bande de réception FM des stations émettant un signal AF.

À chaque fois qu'une station est trouvée, la recherche s'interrompt durant 5 secondes puis se poursuit. Appuyez à nouveau sur la touche SCN pour interrompre la recherche.



## ***Mémoriser et sélectionner des stations***

### **Mémoriser**

- ▷ Une fois qu'une station a été trouvée, appuyez durant env. deux secondes sur l'une des touches de station 1-6. Un bip sonore signale l'enregistrement. 6 stations peuvent être enregistrées dans chaque bande de réception (FM1, FM2, FM3, MW1, MW2).

### **Sélectionner**

- ▷ Sélectionnez la bande de réception à l'aide de la touche BAND.
- ▷ En appuyant sur l'une des touches de station 1-6, vous sélectionnez les stations enregistrées.

## ***Mémorisation automatique***

- ▷ Appuyez durant env. trois secondes sur la touche A.P.. L'appareil recherche les six émetteurs les plus puissants des trois bandes de réception FM1, FM2 et FM3, et les stations trouvées sont enregistrées aux emplacements de programme 1 – 6 d'une bande de réception. Chaque station est écoutée durant env. cinq secondes. L'autoradio joue ensuite la station mémorisée à l'emplacement de programme 1 de la bande de réception FM1.
- ▷ Appuyez sur une des touches de station 1-6 pour interrompre la recherche.

### **Défilement des stations mémorisées**

Vous pouvez écouter les stations mémorisées de la zone d'émission actuelle.

- ▷ Sélectionnez la bande de réception à l'aide de la touche BAND.
- ▷ Appuyez brièvement sur la touche A.P.. Chaque station est écoutée durant env. cinq secondes.
- ▷ Si vous voulez écouter une station en particulier, appuyez brièvement sur la touche A.P..

## RADIO DATA SYSTEM

On entend par Radio Data System un service proposé par les stations de radiodiffusion. Outre les retransmissions musicales et parlées classiques, des informations supplémentaires sont émises sous la forme de signaux numériques codés, qui peuvent être exploités et affichés par l'autoradio. Le nom des programmes ainsi que d'autres informations (informations sur le trafic, titre du morceau de musique en cours, etc.) sont affichés sur l'écran.

### Fréquences alternatives (touche AF)

Le mode AF («AF» = «fréquences alternatives») autorise le changement automatique de fréquence lorsque vous quittez la zone de réception d'une station. Dans le tableau AF, en mode Radio Data System, les fréquences alternatives des stations voisines diffusant également le programme actuellement écouté sont émises en permanence. Le récepteur contrôle constamment la qualité du signal reçu et, si nécessaire, change de fréquence. Le changement peut s'effectuer uniquement si le code PI concorde également. Cela permet d'éviter que la radio ne passe à une fréquence occupée par un autre programme.

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche AF afin d'activer ou de désactiver la fonction AF pour le mode Radio Data System.
  - *RF* s'affiche sur l'écran lorsque des informations Radio Data System sont réceptionnées.
  - L'affichage *RF* clignote lorsque des informations Radio Data System sont recherchées



Si le mode AF est activé lorsque la recherche d'émetteurs est en cours, seuls les émetteurs disposant d'informations Radio Data System sont détectés.

### Mode Programmes régionaux

Certaines stations diffusent des programmes régionaux à des moments précis de la journée.



- ▷ Pour activer ou désactiver le mode Programmes régionaux, appuyez sur la touche AF durant plus de deux secondes. L'affichage *REG ON* apparaît sur l'écran. Attendez que l'affichage de la radio réapparaisse avant d'activer le mode Régional.
  - *REG ON* : si la réception devient trop faible, la radio recherche d'abord le même émetteur avec une autre fréquence. Si la réception de cet émetteur est totalement perdue, elle recherche un programme appartenant à la même famille d'émetteurs.
  - *REG OFF*: en cas de perte de la réception, la radio ne recherche pas d'émetteur de la même famille.

## **TA («Traffic Announcement») - RADIOGUIDAGE**

▷ Appuyez sur la touche TA pour activer ou désactiver cette fonction.

Si la fonction TA est enclenchée (*TR* est affiché sur l'écran), l'autoradio passe immédiatement du mode CD au mode Radio lorsque des informations de radioguidage sont émises. Les stations émettant des bulletins d'informations routières sont signalées par un «*TP*» affiché sur l'écran. Il se peut que l'autoradio passe à la station relais EON (voir plus bas) lorsque EON capte des informations relatives à la circulation dans un autre programme. Si le niveau sonore se situe sous le seuil (20), il augmente.



Lorsque la fonction TA est activée, vous pouvez enregistrer/rechercher – au cours d'une recherche automatique de stations ou par le biais des touches Taster   – uniquement des stations émettant un signal de radioguidage.

Quand la radio passe du mode CD/MP3 ou d'une station n'émettant pas de bulletins d'informations routières à une station émettant des bulletins d'informations routières, vous pouvez interrompre ce processus. Pour ce faire, appuyez sur la touche TA. La fonction TA est maintenant interrompue, sans que le mode TA ne soit désactivé.

### **Autres fonctions de radioguidage**

- ▷ En mode Radio, maintenez appuyé le bouton rotatif VOL/SEL durant env. trois secondes. Vous accédez au menu de réglage TASEEK/TA ALARM.
- ▷ Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur le bouton rotatif VOL/SEL pour afficher les fonctions.
- ▷ Pour sélectionner un réglage dans l'un des fonctions, faites tourner le bouton rotatif VOL/SEL vers la gauche ou la droite.

Les réglages n'ont pas besoin d'être confirmés et sont enregistrés dès que l'affichage de la radio ou du CD réapparaît.

### **TA SEEK ou TA ALARM**

- TA SEEK : si vous quittez la zone de réception ou si le signal de radioguidage devient trop faible, l'autoradio se lance à la recherche de l'émetteur TA le plus puissant (station avec bulletins d'informations routières).
- TA ALARM : si vous quittez la zone de réception ou si le signal de radioguidage devient trop faible, une alarme retentit.

### **PI SOUND ou PI MUTE**

- PI SOUND : recherche de stations avec du son.
- PI MUTE : le son est désactivé au cours de la recherche de stations.

**RETUNE L ou RETUNE S**

- RETUNE L («long») : le processus de recherche d'une station portant la bonne identification PI (identification de programme) attend le signal durant 90 secondes.
- RETUNE S («short») : le processus de recherche d'une station portant la bonne identification PI attend le signal durant 30 secondes.

**MASK DPI ou MASK ALL**

- MASK DPI : masque les stations AF ayant une autre identification PI.
- MASK ALL : masque les stations AF ayant une autre identification PI ainsi que les stations non-PI indésirables ayant la même fréquence d'émission

**.BEEP 2ND, BEEP ALL ou BEEP OFF**

- BEEP 2ND : un signal sonore retentit lorsqu'une touche est maintenue appuyée.
- BEEP ALL : un signal sonore retentit à chaque fois qu'une touche est actionnée.
- BEEP OFF : le signal sonore est désactivé.

**SEEK1 ou SEEK2**

- SEEK1 : la recherche des stations s'arrête lorsque la station suivante est réceptionnée.
- SEEK2 : la recherche des stations s'arrête lorsque l'une des touches [X] est relâchée et l'émetteur suivant est réceptionné.

## ***EON-TA («Enhanced Other Network Information»)***

Les informations de stations «EON» supplémentaires vous proposent une autre fonction de recherche des stations de radioguidage. Plus exactement, l'appareil passe également à une station émettant des informations de radioguidage lorsque vous écoutez une station qui n'émet pas d'informations de radioguidage. Le message d'informations routières une fois diffusé, l'autoradio revient automatiquement à la station précédente.

### **Menu de réglage EON**

- ▷ En mode Radio, maintenez appuyé la touche TA. Vous accédez au menu de réglage EON.
- ▷ Maintenez appuyée la touche TA pour choisir entre *EON* (EON LOCAL) et *DISTANCE* (EON DISTANCE) .

### ***EON-TA LOCAL DX et EON-TA DISTANCE LO***

- EON-TA-DX – Mode distant : dans ce mode, la recherche des stations de radioguidage s'effectue également dans une zone plus éloignée. Lorsqu'une station de radioguidage de ce type est réceptionnée, la mention *EON TR DX* apparaît sur l'écran.
- EON-TA-LO – Mode local : dans ce mode, l'autoradio recherche les stations de radioguidage provenant de la zone locale. Lorsqu'une station de radioguidage de ce type est réceptionnée, la mention *EON TR LO* apparaît sur l'écran.

## Fonctions PTY

### PTY (Program Type Code - Type de programme)

- ▷ Appuyez sur la touche PTY pour activer le menu PTY.
- ▷ Utilisez PTY pour choisir entre *PTY MUSIC* (groupe musical), *PTY SPEECH* (programme non-musical) et PTY OFF (fonction désactivée).
- ▷ *PTY MUSIC* : Appuyez sur l'une des touches numériques 1-6 afin de sélectionner un code PTY pour le style musical.
- ▷ *PTY SPEECH* : Appuyez sur l'une des touches numériques 1-6 afin de sélectionner un code PTY pour émissions non musicales.
- ▷ Si vous relâchez maintenant la touche, une recherche automatique de stations correspondant au code PTY sélectionné démarre. La recherche s'interrompt dès que la première station est trouvée. Pour connaître les différents codes PTY, consultez le tableau ci-dessous :

Touche	Musique	Émissions non musicales
1	POP M ; ROCK M	NEWS (nouvelles), AFFAIRS (actualité), INFO (informations)
2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sports), EDUCATE (progr. éducatifs), DRAMA (pièces radiophoniques)
3	CLASSICS (musique classique) ; OTHER M (autre musique)	CULTURE (progr. culturels), SCIENCE (sciences), VARIED (progr. divers)
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (météo), FINANCE (finances), CHILDREN (progr. pour enfants)
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION
6	FOLK M	TRAVEL (voyages), LEISURE (loisirs), DOCUMENT (documentaires)

Remarque : ces informations dépendent de la région, de la station de radiodiffusion et de l'émetteur.



Si aucune information Radio Data System ou PTY n'est réceptionnée, «*PTY NONE*» s'affiche sur l'écran à la fin de la recherche.

# LIRE DES FICHIERS AUDIO

Votre autoradio est capable de lire des fichiers audio issus des supports de données suivants :

- CD audio
- Lecteur MP3 ou autre clé USB
- Cartes mémoire MMC/SD
- iPod

L'autoradio est compatible avec les formats de fichiers MP3 et WMA.

## ***Sélectionner la source audio***

- ▷ Appuyez sur la touche MOD pour basculer entre le mode Radio, le mode CD/MP3, la prise USB, le lecteur de cartes et iPod.

Remarque : pour pouvoir passer en mode CD/MP3, prise USB, lecteur de cartes ou iPod, un support de données doit être inséré.

## ***Fonctions générales***



Les fonctions de lecture suivantes s'appliquent à tous les supports de données. Les fonctions MP3 sont décrites à part.

### **Interrompre un CD**

- ▷ La touche TOP/▶|| vous permet d'interrompre la lecture. En appuyant une nouvelle fois, vous relancez la lecture.
- ▷ Appuyez un peu plus longuement sur la touche TOP/▶|| pour sauter au premier titre du support de données

### **Sauter un titre**

- ▷ Les touches ◀◀ ▶▶ vous permettent de sélectionner le titre suivant ou précédent. Le numéro du titre est affiché sur l'écran.
- ▷ Les touches numériques 5 et 6 vous permettent de sauter de 10 titres en arrière ou en avant.

### **Avance/retour rapide**

- ▷ Appuyez plus longuement sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour avancer ou reculer rapidement sur le CD.

## Lecture brève d'un titre

- ▷ Appuyez sur la touche INT. Les titres sont lus successivement pendant environ 10 secondes.
- ▷ En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.  
*S-INT* s'affiche en mode CD et MP3/WMA ; *T-INT* s'affiche en mode MMC/SD et USB.
- ▷ En mode MP3, appuyez un peu plus longuement sur la touche INT pour lire uniquement les titres du dossier actuel. L'écran affiche *D-INT*.

## Répéter un titre

- ▷ Appuyez sur la touche RPT. Le titre en cours est répété.
- ▷ En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.  
*S-RPT* s'affiche en mode CD et MP3/WMA ; *T-RPT* s'affiche en mode MMC/SD et USB.
- ▷ En mode MP3, appuyez un peu plus longuement sur la touche INT pour répéter les titres du dossier actuel. L'écran affiche *D-RPT*.

## Lecture aléatoire

- ▷ Appuyez sur la touche RDM. Une lecture dirigée de manière aléatoire est démarrée.
- ▷ En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.  
*S-RDM* s'affiche en mode CD et MP3/WMA ; *T-RDM* s'affiche en mode MMC/SD et USB.
- ▷ En mode MP3, appuyez un peu plus longuement sur la touche RDM pour répéter dans un ordre aléatoire uniquement les titres du dossier actuel. L'écran affiche *D-RDM*.



## CD audio

### ESP - «Electric Shock Protection»

L'appareil est doté d'une fonction anti-chocs. Cette fonction sert à compenser les vibrations (lorsque vous roulez sur une route accidentée, par ex.) et à garantir une lecture ininterrompue même lorsque l'appareil est en mouvement. Pour ce faire, la mémoire se remplit automatiquement de données lorsque l'appareil est mis en marche :


- l'équivalent de 40 secondes pour les CD audio ;
- l'équivalent de 110 secondes pour les CD MP3 ;

### Autres informations relatives à l'utilisation de CD

L'humidité et une humidité atmosphérique élevée peuvent engendrer des dysfonctionnements du lecteur CD. Dans ce cas de figure, allumez le chauffage de votre véhicule pour faire évaporer l'humidité avant utilisation.

Ne soumettez pas le lecteur CD à des températures extrêmement élevées ou basses.

### Insérer et retirer des CD

- ▷ Insérez le CD dans le compartiment CD en plaçant la face imprimée vers le haut.
- ▷ , la lecture du CD commence. [CDP] apparaît sur l'écran.
- ▷ Pour retirer le CD, appuyez sur la touche . Le CD est éjecté. L'autoradio passe en mode Radio.



Ne roulez pas avec un CD éjecté. Retirez immédiatement le CD.

## Le format MP3

Les fonctions de base sont les mêmes que pour les CD audio (voir page 24). Avec les CD MP3, vous pouvez cependant choisir directement à partir des titres et des interprètes. Cette fonction ainsi que les autres fonctions spécifiques aux MP3 dépendent essentiellement du CD MP3. Tenez compte de ces éléments dès la création du CD (voir section suivante).

Tous les codages courants peuvent être lus.

### Création de CD MP3, de tags ID3



Tout comme les CD de données, les supports de données MP3 peuvent contenir des titres uniques ou des répertoires. Lors de la création des CD MP3, veillez à ne pas enregistrer les titres au même niveau que les répertoires ; placez-les uniquement dans les répertoires. Un mélange de titres et de répertoires au même niveau peut créer des problèmes lors de la lecture.

Lorsque vous créez des CD MP3 (ou un autre support de données MP3), vous avez également la possibilité d'enregistrer des «Tags ID3» (pour effectuer la saisie, nous vous conseillons l'utilisation d'un éditeur de tags ID3). Cette fonction représente un bloc d'informations dans un CD MP3, localisé dans le MP3 après les informations musicales proprement dites. Il peut s'agir par ex. d'informations sur l'interprète, le titre, le nom de l'album, l'année de sortie, ou encore d'un bref commentaire. L'autoradio peut lire ce bloc d'informations et l'afficher sur l'écran.

- ▷ Lorsque le média MP3 est en cours de lecture, les catégories suivantes sont affichées automatiquement sur l'écran sous la forme d'un texte défilant :  
NOM DE FICHIER > NOM DE DOSSIER > NOM DE TITRE > INTERPRÈTE > ALBUM.
- ▷ Vous pouvez également afficher brièvement les catégories à l'aide de la touche BAND.
- ▷ Vous pouvez changer le format (CD, MP3, WMA) à l'aide de la touche BAND.

### Rechercher par titres

- En mode MMC/SD et USB, la touche A.P. vous permet de choisir entre la recherche de titres et la recherche de répertoires.
- En mode MP3-/WMA, la touche A.P. vous permet de choisir entre la recherche de titres, la recherche alphabétique et la recherche de répertoires.

### Rechercher un numéro de titre

- ▷ Appuyez sur la touche A.P. (21). Le premier emplacement clignote.
- ▷ Tournez le bouton rotatif VOL/SEL pour sélectionner un numéro de titre du répertoire actuel.

- ▷ Appuyez sur le bouton rotatif VOL/SEL pour confirmer la sélection. Le deuxième emplacement clignote.
- ▷ Poursuivez tel que décrit.

### **Rechercher le nom d'un titre (lettres)**

- ▷ Appuyez deux fois sur la touche AMS(21). Le premier emplacement clignote.
  - ▷ Vous pouvez à présent rechercher le début d'un titre dans le répertoire actuel en choisissant une lettre à l'aide du bouton rotatif MULTIJOG (3).
  - ▷ Pour changer de répertoire, appuyez sur ⏮ ou ⏭.
  - ▷ Confirmez la saisie d'un caractère avec BAND.
  - ▷ Pour saisir le caractère suivant, appuyez sur le bouton rotatif VOL/SEL. L'emplacement suivant clignote.
  - ▷ Indiquez un caractère en utilisant une nouvelle fois le bouton rotatif VOL/SEL (ou une touche numérique, conformément au tableau).
  - ▷ Appuyez enfin sur VOL/SEL pour lancer la recherche du titre.
- Si aucun titre n'est trouvé, *NOT FOUND* s'affiche.
- ▷ Pour lancer la lecture, utilisez à nouveau la touche VOL/SEL.

### **Recherche par répertoires**

#### **Rechercher à partir du répertoire racine**

- ▷ Appuyez trois fois sur la touche A.P.. Le répertoire supérieur apparaît (le répertoire «racine»).
- ▷ La touche ⏮ ou ⏭ vous permet à présent de parcourir tous les répertoires et tous les titres.
- ▷ Appuyez sur BAND pour écouter les titres de ce répertoire.

#### **Rechercher à partir du répertoire actuel**

- ▷ Appuyez quatre fois sur la touche A.P. Le répertoire actuel s'affiche.
- ▷ La touche ⏮ ou ⏭ vous permet à présent de parcourir tous les répertoires et titres, en commençant par le répertoire/titre actuel.
- ▷ Appuyez sur BAND pour écouter les titres de ce répertoire.

### **Fichiers WMA**

Cet appareil peut également lire les fichiers WMA. Le maniement est identique qu'avec les fichiers MP3.

## **Prise USB**

Vous pouvez brancher un lecteur MP3 ou un autre support de données USB au niveau de la prise USB située sur la façade de l'appareil.

Votre autoradio peut utiliser des supports de données USB jusqu'à 1 Go.

La structure de répertoires peut contenir un maximum de 1024 dossiers, 4096 fichiers et une profondeur de répertoires sur 8 niveaux.


- ▷ Retirez le cache de protection de la prise USB.
- ▷ Reliez votre appareil USB à la prise USB. L'autoradio recherche les fichiers MP3 ou WMA sur le support de données et le message «*USB*» apparaît sur l'écran.
- ▷ La lecture de fichiers sur le support de données externe et la fonction de recherche s'effectuent de la même manière qu'avec les CD MP3.
- ▷ Si l'appareil se trouve dans un autre mode (Radio, CD ou lecteur de cartes), vous pouvez sélectionner le support de données USB avec la touche MOD.
- ▷ Si aucun appareil USB n'est branché, replacez le cache de protection sur la prise USB afin d'éviter que des saletés ne s'y introduisent.

## **Lecteur de cartes**

Votre autoradio dispose d'un lecteur de cartes mémoire pour cartes SD et Multimédia.

- ▷ Insérez une carte mémoire dans le lecteur, le coin biseauté de la carte est orienté vers le bas de l'appareil. La lecture des titres MP3 ou WMA se trouvant sur la carte mémoire commence automatiquement.
- ▷ La lecture de fichiers s'effectue de la même manière qu'avec les CD MP3.
- ▷ Si l'appareil se trouve dans un autre mode (Radio, CD ou USB), vous pouvez sélectionner le lecteur de cartes avec la touche MOD.

### **iPod®**

 L'autoradio est connecté via un câble iPod original. Les iPod des deux premières générations ne disposant pas d'un tel câble, seuls les iPod à partir de la troisième génération peuvent être utilisés avec l'autoradio.

Utilisez uniquement le câble iPod original.

Lors du branchement de l'iPod, le message " Déconnexion autorisée " s'affiche sur l'écran de l'iPod. Cela signifie que l'appareil a été reconnu „*Déconnexion autorisée*“.

### **Recherche de titres**

- ▷ En mode iPod, appuyez sur la touche A.P. pour ouvrir la liste des titres.
- ▷ Le bouton rotatif VOL/SEL vous permet ensuite de choisir un nom de liste dans l'ordre suivant : *SONGS > PLAYLIST > ARTISTS > ALBUMS > GENRES > COMPOSER*.
- ▷ Sélectionnez un nom de liste appuyant sur VOL/SEL.
- ▷ Sélectionnez un nouvel élément de liste en faisant tourner le bouton rotatif VOL/SEL, confirmez en appuyant VOL/SEL, etc., jusqu'à ce que vous trouviez le titre souhaité.

Les fonctions de lecture correspondent à celles des autres supports de fichiers audio.

iPod® est une marque déposée de la société Apple Computer Inc. enregistrée dans les États Unis et outre pays.

## EN CAS DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'allumage n'est pas enclenché.	Enclencher l'allumage en tournant la clé.
	Un des fusibles est défectueux.	Remplacer le fusible.
Le CD n'est pas chargé ou est éjecté.	L'autoradio contient déjà un CD.	Sortir le CD.
	Le CD a été inséré à l'envers.	Toujours insérer les CD face imprimée vers le haut.
	Le CD est sale ou abîmé.	Nettoyer le CD ou insérer un autre CD.
	La température dans l'habitacle de la voiture est trop élevée.	Attendre que la température ambiante se soit normalisée.
	De la condensation !	Éteindre l'autoradio durant quelques heures et réessayer.
Pas de son !	Le volume est réglé sur le minimum.	Augmenter le volume.
	Les câbles ne sont pas correctement branchés.	Vérifier le raccordement des câbles.
Les touches de fonction ne fonctionnent pas.	Le micro-ordinateur intégré ne peut pas fonctionner à cause d'un brouillage.	Appuyer sur la touche RESET.
	Le panneau de commande n'est pas correctement positionné.	Vérifiez que le panneau de commande est bien en place.
Le CD saute.	L'angle de montage est supérieur à 30°.	Corriger l'angle de montage.
	Le CD est très sale ou défectueux.	Nettoyer le CD ou insérer un autre CD.
	Erreur lors de la gravure d'un CD personnel.	Tester le CD gravé dans un autre appareil de lecture.
La radio et/ou l'enregistrement automatique des stations ne fonctionnent pas.	Le câble de l'antenne n'est pas correctement branché.	Vérifier le branchement du câble de l'antenne.
	Les signaux d'émission sont trop faibles.	Régler manuellement les stations.

La mémorisation des stations ne fonctionne pas.	Le câble du plus permanent (jaune) n'est pas correctement branché.	Vérifier le raccordement des câbles. Reportez-vous au chapitre "Montage" à la page 7.
L'appareil branché au niveau de la prise USB ne fonctionne pas.	La prise USB est réservée aux appareils répondant à la norme USB. Les appareils disponibles sur le marché ne respectent pas tous cette norme. Vous avez peut-être branché un appareil ne répondant pas à la norme USB.	Raccordez un appareil répondant à la norme USB.
Le lecteur de cartes ne lit pas la carte.	La carte est peut-être défectueuse, sale ou mal insérée.	Vérifiez la carte. Insérez-la face imprimée orientée vers le haut.
Le câble iPod ne peut pas être raccordé à la radio.	Il s'agit peut-être d'un iPod de la 1ère ou de la 2nde génération.	Vous pouvez brancher à l'autoradio uniquement le câble livrée.

# RECYCLAGE

## Emballage



Les différents emballages usagés sont recyclables et doivent par principe être recyclés.

## Appareil



Lorsque votre autoradio arrive en fin de vie, ne le jetez en aucun cas dans une poubelle classique. Informez-vous des possibilités d'élimination écologique et adaptée.



# DONNÉES TECHNIQUES

## GÉNÉRALITÉS

Tension de service : DC12V, connexion à la terre négative  
Dimensions du boîtier : 178 x 165 x 50 mm (l x P x H)  
Puissance de sortie : 4 x 25 watts R.M.S.  
Fusibles : 1 ampère (rouge) ; 15 ampères (jaune) ;  
0,5 ampère (bleu)

## RADIO (plage de fréquences)

Petites ondes (FM) : de 87.5 à 108 MHz  
Ondes moyennes (MW) : de 522 à 1620 kHz

## LECTEUR CD/MP3

Puissance du laser : laser de classe 1  
Gamme de fréquences : 40 Hz - 18kHz  
Débit MPEG : 64 - 320 k  
Lecture MP3 : formats MP3 ISO 9660 & Joliet



## FORMATS LUS

CD : CD audio, CD-R  
CD-RW  
Support de données USB : 1.1 et 2.0 jusqu'à 1 Go  
Cartes mémoire : SD jusqu'à 1 Go  
MMC jusqu'à 512 Mo



**i** Il existe aujourd'hui de nombreux procédés d'enregistrement sur CD et de protection anti-copie dont certains ne sont pas encore normalisés ; en outre, les disques vierges CD-R, CD-RW, USB, SD/MMC and iPod ne sont pas tous identiques. Des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

Cet appareil est agréé par la directive 72/245/CEE (dernière modification en date : directive 95/54/CE) – «Compatibilité électromagnétique» (nommée autorisation e1).



**Sous réserve de modifications techniques !**

